

No. 2047

**UNITED STATES OF AMERICA
and
ITALY**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
economic co-operation. Rome, 28 December 1951**

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 14 January 1953.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
ITALIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la coopé-
ration économique. Rome, 28 décembre 1951**

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 14 janvier 1953.

No. 2047. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY RELATING TO ECONOMIC COOPERATION. ROME, 28 DECEMBER 1951

I

The American Ambassador to the Italian Minister of Foreign Affairs

Rome, Italy, December 28, 1951

Your Excellency :

I have the honor to refer to conversations which have taken place between representatives of our two governments with regard to the extension of guaranties by the United States Government to private American investments in Italy.

In this connection, it has been agreed that :

A. If the Government of the United States of America makes payment to any person of compensation for loss on any investment in a project approved by the Government of Italy pursuant to a guaranty against loss by reason of expropriation or confiscation authorized by Section 111 (b) (3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as amended,² the Government of Italy will recognize the transfer to the United States of America of any right, title or interest of such person in assets, currency, credits or other property on account of which such compensation was paid, including compensation for such loss received by such person from any source other than the United States of America, and the subrogation of the United States of America to any claim or cause of action of such person arising in connection therewith.

B. Any claim thus acquired by the Government of the United States of America against the Government of Italy shall be the subject of direct negotiations between the two governments. If, within a reasonable period, they are unable to settle the claim by agreement, it shall be referred for final and binding determination to a sole arbitrator selected by mutual agreement. If the Governments are unable, within a period of three months, to agree upon such selection, the arbitrator shall be one who may be designated by the President of the International Court of Justice at the request of either government.

C. The Government of Italy will accord the same treatment with respect to currency to which right, title or interest has been transferred to the United

¹ Came into force on 28 December 1951, by the exchange of the said notes.

² United States of America, 62 Stat. 144; 63 Stat. 51; and 64 Stat. 198.

States of America on account of such guaranty as the Government accords to currencies transferred to the United States of America on account of any guaranty against loss by reason of lack of convertibility authorized by Section 111 (b) (3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as amended, with reference to which the Government of Italy has given its assurances to the Government of the United States of America under date of June 9, 1949. (Reference letters 8226/583 and 8227/584).¹

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

James Clement DUNN

His Excellency Dr. Alcide De Gasperi
Minister of Foreign Affairs
Rome

II

The Italian Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

[ITALIAN TEXT — TEXTE ITALIEN]

IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI

44/17683/1208

Roma, 28 Dic. 1951

Signor Ambasciatore,

ho il piacere di confermarLe a nome del Governo Italiano che :

A. Se il Governo degli Stati Uniti d'America effettua pagamenti ad una persona a compenso di perdite su investimenti in progetti approvati dal Governo italiano, a seguito di una garanzia, autorizzata dalla Sezione 111 (b) (3) della Legge di Cooperazione Economica 1948 e successivi emendamenti, contro perdita dovuta a espropriazione o confisca, il Governo italiano riconoscerà il trasferimento al Governo degli S.U.A., di ogni diritto, titolo o interesse di tale persona nelle attività, somme di denaro, crediti e altre proprietà, in conto delle quali il compenso è stato pagato, compresi eventuali compensi per le perdite che tale persona abbia ricevuto da qualsiasi altra origine, diversa dagli S.U.A., e il subentro del Governo degli S.U.A. in ogni diritto o ragione di azione di tale persona, da ciò derivanti.

B. Qualunque diritto in tal modo acquisito dal Governo degli S.U.A. verso il Governo italiano sarà oggetto di trattative dirette tra i due Paesi. Se entro un ragionevole periodo i Governi non sono riusciti a regolare la questione per via

¹ Not printed by the Department of State of the United States of America.

di accordo, essa sarà deferita per una decisione finale e vincolante a un singolo arbitro, scelto di mutuo accordo. Se i due Governi non riescono entro un periodo di tre mesi a convenire su tale scelta, l'arbitro dovrà essere una persona che verrà designata dal Presidente della Corte Internazionale di Giustizia a richiesta di uno o dell'altro dei due Governi.

C. Alle somme di denaro il cui diritto, titolo o interesse è stato trasferito al Governo degli Stati Uniti d'America in relazione alle garanzie suddette, il Governo italiano accorderà lo stesso trattamento che accorda alle somme di danaro trasferite al Governo degli Stati Uniti d'America in relazione a qualsiasi garanzia contro perdite dovute a inconvertibilità, autorizzata dalla Sez. 111 (b) (3) della Legge di Cooperazione Economica del 1948 e successive modifiche, in relazione alle quali il Governo italiano ha dato la sua assicurazione al Governo degli Stati Uniti d'America in data 9 giugno 1949.

Gradisca, Signor Ambasciatore, gli atti della mia alta considerazione.

DE GASPERI

S. E. James Clement Dunn
Ambasciatore degli Stati Uniti d'America
Roma

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

44/17683/1208

Rome, December 28, 1951

Mr. Ambassador,

I take pleasure in confirming to you, in the name of the Italian Government, that :

[See note I]

Accept, Mr. Ambassador, the assurances of my high consideration.

DE GASPERI

His Excellency James Clement Dunn
Ambassador of the United States of America
Rome

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.